

ZiguZajg

Arts Festival for Children & Young People



15TH - 24TH November 2019

CONTENTS/WERREJ

Welcome Message/Messaġġ tad-Dħul	4	Suites Curieuses	25
Festival Director's Note/Nota mid-Direttur tal-Festival ..	5	Normalmente o Viceversa	26
The Team/It-Tim	6	Robin Hood u Marian	27
Tickets/Biljetti	7	Get Loose	30
Lumi	10	The Impresario	32
The Man on the Moon	11	hożż il-hsejjes	33
Woodpecker	12	Wonder Waters	34
Home	14	JamBoy	35
Glimpse	15	Fight Girl	38
The Little Bath	17	Larinġa Mekkanika	40
Ssslip	20	Wild	42
Transit	21	Daily Planner/Skeda	48
Tingo: The Tuneless Bird	22	Map/Mappa	59
Jacob, Mimmi and the Talking Dogs	24	Delegates Programme/Programm għad-Delegati ..	60

WELCOME MESSAGE MESSAĠġ TAD-DHUL



Hon Owen Bonnici MP

Minister for Justice, Culture and Local Government

Welcome to the ninth edition of the ŽiguŻajg Festival! With twenty-one projects and hundreds of events, this edition is sure to delight young and old from all over Malta.

The ŽiguŻajg Festival was conceived to instil a love for creativity and the arts in children and young people. And since its inception, it has done just that, showcasing beautiful performances and wonderful shows from Malta and all over the world.

An important aspect of the Festival has become its engagement with schools, and thus with children who may not ordinarily attend cultural events. ŽiguŻajg has come to welcome over 8,000 schoolchildren annually through its doors to see solo performances, contemporary circus performances, film screenings and installations.

Creativity will move outside to the city this year with participatory projects and performances in public spaces. ŽiguŻajg Festival will also continue its engagement in Gozo, ensuring that children there have the opportunity to attend festival performances too.

One of this year's main themes of caring for the environment around us will surely inspire children and adults alike to respect and love our natural heritage.

Our heartfelt thanks to all the collaborators of the ŽiguŻajg Festival, from the many Public Cultural Organisations, to ERA, to the Department of Education, and many others - your support is instrumental to the success of this inspirational Festival.

Welcome to ŽiguŻajg, and I wish you a great Festival experience.

*Merħba għad-disa' edizzjoni tal-Festival ŽiguŻajg!
B-wieħed u ghoxrin progett u mijiet ta' attivitajiet, din l-edizzjoni żgur se tgħaxxaq kemm liż-żgħar kif ukoll lill-kbar minn madwar Malta kollha.*

Il-Festival ŽiguŻajg ġie maħluq biex iqanqal imħabba għall-kreattività u l-arti fit-tfal u z-żgħażaq. U sa mill-bidu tiegħu, għamel eżattament dan, b'rappreżentazzjonijiet u spettakli mill-isbaħ, kemm minn Malta kif ukoll minn madwar id-dinja.

L-impenn mal-iskejjel, u b'hekk anke l-impenn ma' tħall li ssoltu ma jattendux attivitajiet kulturali, sar aspetti importanti tal-Festival. ŽiguŻajg laqa' aktar minn 8,000 tifel u tifla tal-iskola ta' kull sena biex jaraw rappreżentazzjonijiet solo, spettakli kontemporani taċ-ċirklu, wirjet ta' films u installazzjonijiet.

Din is-sena, il-kreattività se tmur lil hinn mill-Belt, bi progetti u rappreżentazzjonijiet parteċipatorji fi spazji pubblici. Il-Festival ŽiguŻajg se jkompli wkoll l-impenn tiegħu ma' Ghawdex, biex jiġura li t-tfal t'hemmhekk ikollhom l-opportunità li jattendu għal rappreżentazzjonijiet tal-festival ukoll.

Waħda mit-temi ewlenin ta' din is-sena, dik li nibżgħu għall-ambjent ta' madwarna, żgur li se tiġspira lit-tfal kif ukoll lill-kbar biex jirrispettaw u jħobbu l-wirt naturali tagħna.

Grazzi mill-qalb lill-kollaboraturi kollha tal-Festival ŽiguŻajg, u mid-diversi Organizzazzjonijiet Kulturali Pubblici, sal-ERA, sad-Dipartiment tal-Edukazzjoni, u bosta oħra - l-appoġġ tagħkom huwa essenzjali biex jiġura s-suċċess ta' dan il-Festival li jqanqal tant ispirazzjoni.

Merħba f'ŽiguŻajg, nixti qilkom esperjenza meraviljuža.

FESTIVAL DIRECTOR'S NOTE NOTA MID-DIRETTUR TAL-FESTIVAL



Daniel Azzopardi

Festival Director

The 9th edition of ŽiguŻajg Festival returns with an amazing line-up of Maltese and international projects, bringing joy to thousands of children and their families all around Malta and Gozo. This year's ŽiguŻajg, which will also be my last as Festival Director, will have our children's future at its core. We will be presenting work which does not shy away from topical subjects by asking of our audiences to think and discuss whilst being entertained. Among the main themes tackled are the environment, multiculturalism and integration, bullying, sexual identity and the role of youths in society.

The 2019 programme will comprise 21 projects and 9 creative forms. 11 of these are by some of the foremost international artists, and 10 have been created by Maltese artists. 5 projects have been commissioned especially for the Festival, and another 5 are co-productions with other public cultural entities – that means that this edition will have no less than 10 premieres and over 130 collaborating artists! Throughout the ten-day Festival we will also be producing two delegates programmes for professionals in the field to meet and share their expertise in a vibrant environment. While the Festival will remain an annual showcase, this September we introduced a ŽiguŻajg Season in collaboration with Spazio Kreattiv, providing children and families with a year-long programme of events and activities. We will keep arts and creativity for children at the core of the national creative ecology, and provide artists and partners with a holistic platform where they can harness their skills, network and build synergies with other potential stakeholders.

I would like to take this opportunity to thank all those who during my eight years with the Festival have bought into our vision, the Fondazzjoni Kreattività chairman and board, all our collaborators, the teachers, and, above all, our staff, who through their hard work have made ŽiguŻajg into an event that is not only cherished in Malta but commended abroad. May this momentum continue growing, leading to arts and creativity truly being at the heart of our culture and way of thinking.

Id-9 edizzjoni tal-Festival ŽiguŻajg tirritorna b'taħlita fantastika ta' progetti Maltin u internazzjonali li jqanqlu ferħ lill eluf ta' tfal u l-familji tagħhom madwar Malta u Ghawdex. ŽiguŻajg ta' din is-sena, li se jkun ukoll l-ahħar wieħed tiegħi bhala Direttur tal-Festival, se jkollu l-futur tat-tfal fil-qalba tiegħu. Se nippresentaw xogħol li mhux se joqghod lura milli jiġi suġġetti attwali billi jistaqsi lill-udjenzi tagħna biex jaħsbu u jiddiskut filwaqt l-fidu qed jiddevertu. Fost it-temi ewlenin li se nindirizzaw insibu l-ambjent, multikulturalizmu u l-integrazzjoni, l-ibbuljar, l-identità sesswali u r-rwl taż-żgħażaq fis-soċjetà.

Il-programm tal-2019 se jinkludi 21 progett u 9 forom kreattivi. 11 minn dawn il-progetti se jiġu mwassla minn uħud mill-aqwa artisti internazzjonali, u 10 minnhom gew maħluq minn artisti Maltin. 5 progetti ġew ikkummissjoni b'mod speċjali għall-Festival, u 5 oħra huma koproduzzjoniċi ma' entitajiet kulturali pubblici oħrajn - dan ifiisser li din l-edizzjoni se jkollha mhux inqas minn 10 premieres u aktar minn 130 artisti li se jikkoll kollaboraw! Matul il-Festival, mifrux fuq 10 ijiem, se nipprodu wkoll żewġ programmi tad-delegati għall-professionisti fil-qasam biex ikunu jistgħu jiġi kollaborativi u jikkondividu l-gharbiens espert tagħhom f'ambjent allegrū. Filwaqt li l-Festival se jibqa jsir kull sena, f'Settembru li għadha introduejnej Staġun ta' ŽiguŻajg b'kollaborazzjoni ma' Spazio Kreattiv, li jipprovi lit-tfal u l-familji tagħhom bi programm ta'sena mimli avvenimenti u attivitajiet. Se nżommu l-arti u l-kreattività fil-qalba tal-ekoloġija kreattiva nazzjonali, u se nipprodu pjattaforma olistika fejn l-arti u l-imsieħba tagħhom jistgħu jużaw il-hillet tagħhom, jiġi kollaborativi u joholqu sinerġi ma' partijiet interessati potenzjalji oħrajn.

Nixtieq nieħu din l-opportunità biex niringrazza l-i dawk kollha li, matul it-tmien sni tiegħi mal-Festival, emm fil-viżjoni tagħna, liċ-ċermen u l-bord tal-Fondazzjoni Kreattività, lill-kollaboraturi kollha, lill-ghalliema, u fuq kollo, lill-istaff tagħna, li permezz tax-xogħol iebebs tagħhom ŽiguŻajg sar avvenimenti maħbub mhux biss f'Malta, iżda mfahħar ukoll barra minn xtutna. Nispera li dan ir-ritmu jkompli, sabiex l-arti u l-kreattività verament ikunu fil-qalba tal-kultura tagħna u tal-mod kif naħsbu.

THE TEAM / IT-TIM

Chairman Fondazzjoni Kreattività
Rupert Cefai

Business Development Director
Edward Zammit

Festival Director
Daniel Azzopardi

Festival Coordinator
Stephanie Bonnici

Programme Coordinators
Sabrina Calleja Jackson
Justin Galea
Cathleen Tanti

Events Coordinators
Elaine Felice Pace
Gabija Kazlauskienė

Operations Manager
Carmen Callus

Administration
Anna Portelli

Finance Team
Crystal Falzon, Marouska Sacco

Operations Coordinator
Martin J. Bonnici

Technical Events Coordinator
Charlie Spiteri

Technical Team
Johnny Sammut, Raymond Vella, Michael Meilaq,
Charlon Calleja, Gordon Sacco, Joe Bilocca

Project Manager
Joe Vella

Digital Assets Coordinator
Andrew Pace

Outreach Officer
Clara Marie Campbell

Designer
Luca Azzopardi

Marketing Intern
Kristina Polidano

Festival Coordination Team

Front of House Officer Vanessa Attard
Hospitality Officer Christopher Buttigieg
Assistant Hospitality Officer & Social Media Robyn Vella
Venue Officers Rossano Cuschieri & Martin Gauci
Technical Consultant Ian Psaila

Special thanks to the Spazju Kreattiv Artistic Director, Dr Toni Sant, the Front of House team, all Festival Assistants and volunteers.

Festival Marketing Team

Communications Coordinator Margerita Pulè
Public Relations Writemeanything
Design Gabriel Bajada
Translation Daniela Cordina
Photography Elisa von Brockdorff
Videography Mauro d'Amato
Brand Concept Nicole Cuschieri & Elisa von Brockdorff

Thanks also to Adam, Aimee, Amber, Jake, Lana, Louie, Luke, Matteo, Samantha, Séan, Teyarnie, Tommy and Pip the dog!

TICKETS / BILJETTI

GET YOUR TICKETS TODAY!

Tickets can be purchased online at www.ziguajg.org or from the Spazju Kreattiv Box Office situated at St James Cavalier, Castille Place, Valletta.

A ticket for single admission to performances is €5 and every patron, including toddlers, in attendance to a production must be in possession of a ticket. A ticket for single admission to workshops is €2. All seating is unreserved unless at large-capacity venues (Teatru Manoel and Catholic Institute) and unless your booking is for people who require assistance. If a patron requires assistance, please inform the box office on 2122 3200.

When selecting events, please refer to the age guidelines recommended by the Festival team and based on the respective show's themes and content.

Tickets cannot be refunded unless a performance is cancelled. **Late admissions will not be allowed.**

Performances in the morning between Monday and Friday are reserved for schools and childcare centres only. These shows, listed in the daily planner, are offered free of charge and available for booking separately.

For more information call 2122 3200 or visit www.ziguajg.org

IKSEB IL-BILJETTI LLUM!

Biljett jinxraw minn fuq www.ziguajg.org jew mill-box office ta' Spazju Kreattiv, ġewwa l-Kavalier ta' San Gakbu, Piazza Kastilja, Il-Belt Valletta.

Biljett wieħed ghall-produzzjoni jiswa €5 u kull persuna, inkluz trabi, li ser ikunu qed jattendu produzzjoni jrid ikollhom biljett. Biljett wieħed ghall-workshops jiswa €2. Il-postijiet mhumiex riżervati sakemm mhux fi spazji kbar (Teatru Manoel u l-Istitut Kattoliku) jew għal persuni bi bżonn ta' assistenza. Jekk persuna għandha bżonn assistenza, trid tinforma lill-box office fuq 2122 3200.

Meta qed tagħżel biljett, jekk jogħġibok irreferi għall-gwidi tal-età rrakkomandati mit-tim tal-Festival u bbaż-zażi fuq it-temi u l-kunċċett tal-produzzjoni rispettiva.

Ma jingħatawx flus lura sakemm ma tiġix ikkancellata l-produzzjoni. **Dħul tard mhuwiex permess.**

Produzzjonijiet filgħodu bejn it-Tnejn u l-Ğimgħa huma riżervati għall-iskejjej u childcare centres biss. Dawn ir-rappreżtantazzjoni, mniżżejjin fl-iskeda tal-ġurnata, huma offruti b'xejn u disponibbli għal-prenotazzjoni jippe sejja.

Għall-aktar informazzjoni čempel fuq 2122 3200 jew żur is-sit www.ziguajg.org

TODDLERS (0-4)



Lumi



Age Reference Strictly 1 - 12 months
Form Durational Performance; Light Installation
Language non-verbal
Venue Floriana Primary School
Duration 2hrs

This is a durational performance, therefore audiences can choose to enter and exit the space at any point during the 2-hour running time.

Explore an ethereal sphere, drift among luminous objects, and surrender to the curious sensations around you! Lumi invites you to imagine the possibilities of a dynamic and unpredictable world, in a beautiful, magical space.

As you wander through a surreal space, among dancers and objects, interlacing movements, music, and light, let your imagination soar through a celestial universe.

Lumi is a minimalist performance and installation created specially for very young children, to enhance their sense of imagination and play.

Image: Dmitrijus Matvejevas

Friday 22 November at 17:00-19:00
Saturday 23 November at 10:00-12:00
Saturday 23 November at 16:00-18:00
Sunday 24 November at 10:00-12:00
Sunday 24 November at 16:00-18:00

Din hija produzzjoni bbażata fuq tul ta' hin, u għalhekk l-udjenzi jistgħu jagħżlu li jidħlu u joħorġu mill-ispażju x'hi iridu tul is-sagħtejn allokatu.

Ejja esplora spazju ċelestjali, imraħ fost oggetti luminużi, u ħalli lilek innisek tintiefl fis-sensazzjonijiet kurjuži ta' madwarek! Lumi tistiednek biex timmaġina l-possibbiltajiet ta' dinja dinamika u imprevedibbli, fi spazju maġiku mimli sbuhija.

Hekk kif issib ruħek fi spazju surreali, fost żeffiena u oġġetti li jgħaqqu flimkien il-movimenti, il-mužika u d-dawl, ħalli l-immaġinazzjoni tiegħek tigħi bik f'univers ċelestjali. Lumi hija rappreżentazzjoni u installazzjoni minimalisti mahluqa speċjalment għal tħal żgħar ħafna, biex issahħħah is-sens tal-immaġinazzjoni u l-logħob tagħhom.



Image: Luca Azzopardi

THE MAN ON THE MOON



Robyn Vella for Žigużajg Season at Spazju Kreattiv

Age Reference 0 - 4 years
Form Shadow Puppetry
Language English
Venue Studio A, Spazju Kreattiv
Duration 40 minutes

Charlie loved the moon and the stars.

When she turned 8, Charlie moved in with her grandmother. Every night, before she went to bed, she looked out of her window, but the stars were no longer there. Now that she's 10, the moon on her ceiling is long forgotten, and Charlie doesn't wish upon the stars any more.

One day, Charlie goes on an adventure and meets the man on the moon and floats among the stars!

The Man on the Moon is a shadow puppet performance that takes your toddlers on an adventure to the stars and the moon!

Saturday 23 November at 18:00-18:40
Sunday 24 November at 11:30-12:10
Sunday 24 November at 18:00-18:40



Charlie kienet thobb il-qamar u l-istilel.

Meta għalqet 8 snin, Charlie marret tgħix għand in-nanna tagħha. Kull filgħaxxija, qabel ma kienet tmur torqod, kienet thares barra mit-tieqa, iżda l-istilel ma kinux qed jidħru aktar. Issa li għandha 10 snin, il-qamar fuq is-saqaf tagħha ilha li niesietu, u Charlie m'għadhiex twettaq ix-xewqiet tagħha permezz tal-istilel.

Jum minnhom, Charlie tmur avventura u tiltaqqa' mar-raqel ta' fuq il-qamar, u sahansitra ttir fost l-istilel!

The Man on the Moon hija rappreżentazzjoni bil-pupazzi tad-dellijiet li se tieħu lit-tħal čkejkni fuq avventura lejn l-istilel u l-qamar!



WOODPECKER



Age Reference Strictly 4 months - 2 years
Form Sound Installation; Visual Performance
Language non-verbal
Venue City Theatre Studio 
Duration 40 minutes



Friday 15 November at 16:30-17:10
Friday 15 November at 18:00-18:40
Saturday 16 November at 10:00-10:40
Saturday 16 November at 11:30-12:10
Saturday 16 November at 16:30-17:10
Saturday 16 November at 18:00-18:40
Sunday 17 November at 10:00-10:40
Sunday 17 November at 11:30-12:10
Sunday 17 November at 16:30-17:10
Sunday 17 November at 18:00-18:40

I peck, I feel, I rub, I fly... softly back and forth... again and again.

Come and listen, feel, play, hang, crawl and roll in this big and fun sound installation. See the woodpecker and his musical dialogue. Speak to the nightingale singing his evening song.

Sparkling, warm, and friendly sounds, music and movements stimulate and envelop babies and toddlers in this beautiful installation and performance.

Woodpecker is a sculptural, interactive and musical installation encouraging interaction and play.

Woodpecker is a coproduction with WIELS (Contemporary Art Centre).

Innaqqar, inhoss, nogħrok, intir... bilmod il-mod 'i hemm u 'i hawn ... darba wara l-oħra.

Ejja u isma', hoss, ilgħab, iddendel, tkaxkar u trembel f'din l-installazzjoni kbira u divertenti. Ejja ara t-tektieka u d-djalogu mužikali tagħha. Tkellem mar-ružinjol waqt li jkanta l-għanja ta' filgħaxija.

Hsejjes, mužika u movimenti jfexxu, grazjużi u simpatiċi jistimolaw u jdahħlu lil trabi u tħal ckejkna f'din l-installazzjoni u rappreżżazzjoni affaxxinant.

Woodpecker hija installazzjoni skulturali, interattiva u mužikali li tinkoragġixxi l-interazzjoni u l-logħob.

Woodpecker hija ko-produzzjoni ma' WIELS (Contemporary Art Centre).





HOME

 **Theatre Madam Bach**

Age Reference 2+
Form Visual Theatre
Language English
Venue City Theatre Studio 
Duration 45 minutes

A beautiful performance that awakens curiosity and opens up to an understanding of 'home' as being much more than a roof over our heads; A place. A state of mind. A feeling created as a child. A sound. Small fragments of memories that create a sense of coherence and cohesion. Or mental image to carry around.

We think of all the people around the world who don't have a permanent home, and ask what it means to have somewhere safe to call home.

HOME is a visual theatre piece about belonging and feeling at home – in the world and within yourself.

GLIMPSE

 **Oorkaan**

Age Reference 2-4
Form Music
Language non-verbal
Venue Valletta Primary School 
Duration 40 minutes

What do colours sound like? Who can understand the moon? What is the sun saying? What sounds lower – a double bass or a drum? How do you play a flash? How do you sing a tree? How many colours does a dream have?

Glimpse transports you to an enchanted dream world, in which sounds and images play an exciting game with one another and with you. It is a beautiful music performance for toddlers and their parents and grandparents, in which musicians, music, images, technology and audiences embark on a special friendship.

Tuesday 19 November at 17:00-17:40
Wednesday 20 November at 17:00-17:40
Thursday 21 November at 18:30-19:10

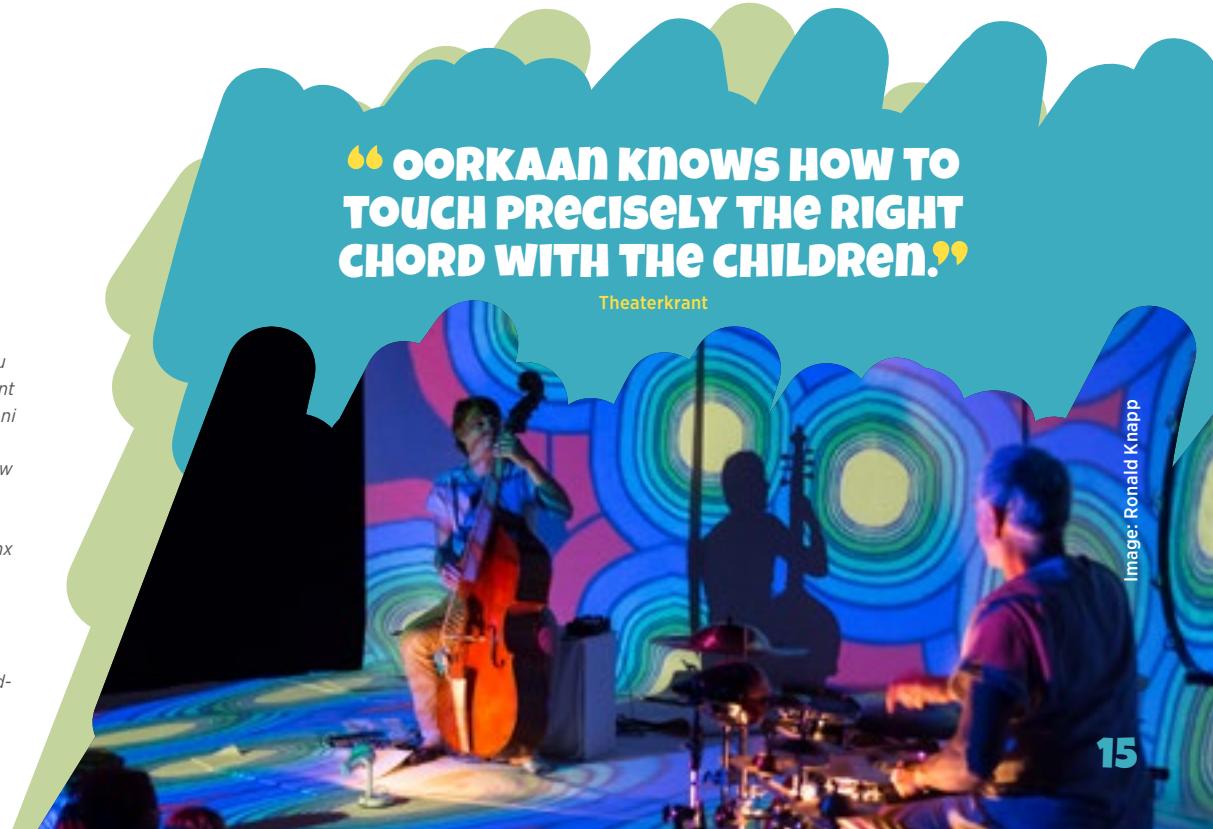
OORKAAN

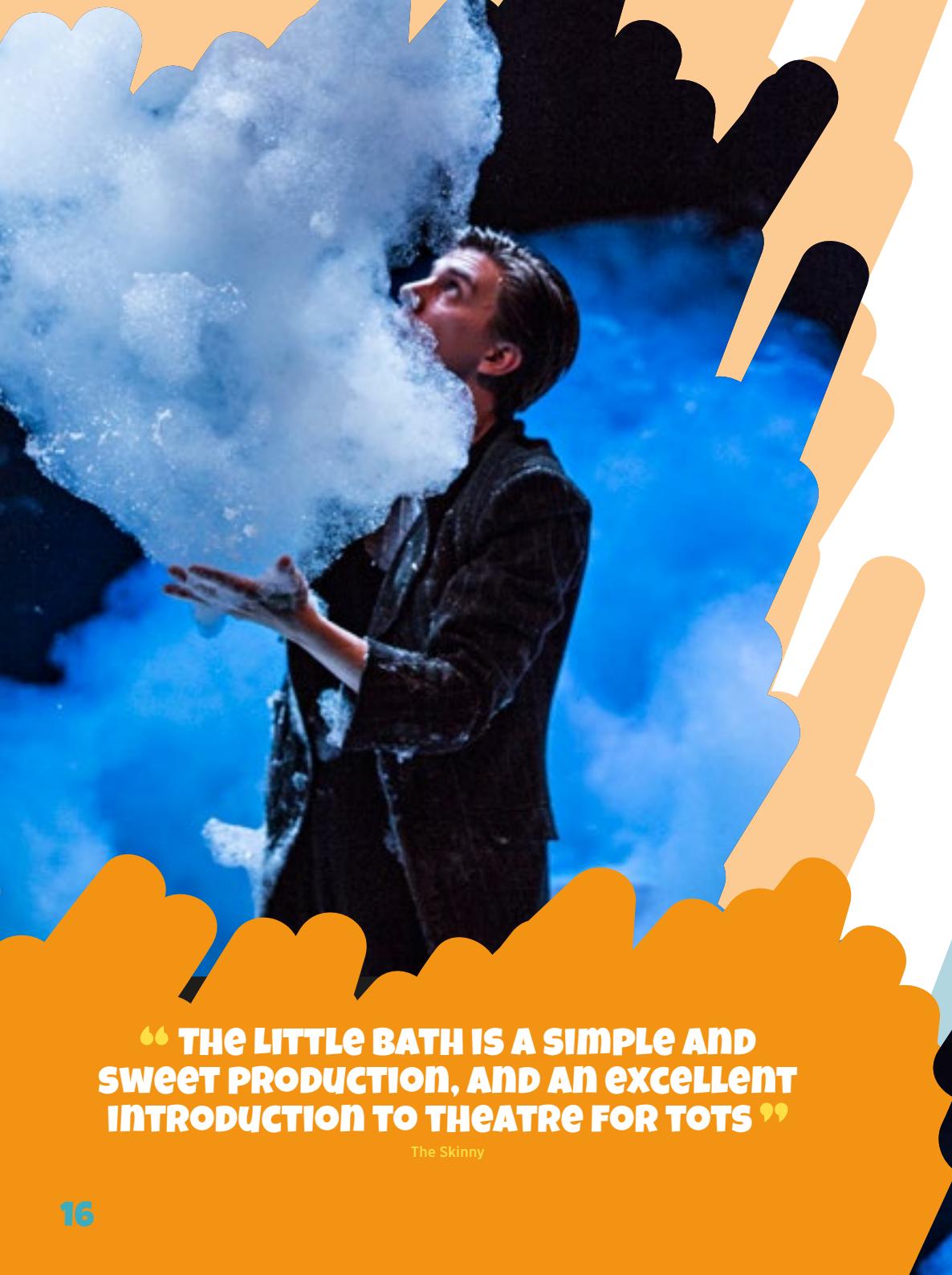
X'hoss għandhom il-kuluri? Min jista' jifhem il-qamar? X'inhi tgħid ix-xemx? Liem jinstema' l-aktar baxx – il-kuntrabaxx jew it-tanbur? Kif iddoqq leħha? Kif tkanta siġra? Kemm fiha kuluri ħolma?

Glimpse tieħedok dawra f'dinja msañħra tal-ħolm, fejn il-hsejjes u l-immaġni jilagħbu logħba meraviljuža ma' xulxin u magħkom. Hija rappreżentazzjoni mužikali bellezza għal tfal čkejkni u ghall-ġenituri u n-nanniet tagħhom, fejn il-mužičisti, il-mužika, l-immaġni, it-teknoloġija u l-udjenzi jibdew ħbiberija speċjali.

“OORKAAN KNOWS HOW TO TOUCH PRECISELY THE RIGHT CHORD WITH THE CHILDREN.”

Theaterkrant





“THE LITTLE BATH IS A SIMPLE AND SWEET PRODUCTION, AND AN EXCELLENT INTRODUCTION TO THEATRE FOR TOTS”

The Skinny

THE LITTLE BATH



Age Reference 2+
Form Dance Theatre
Language non-verbal
Venue Floriana Primary School
Duration 30 minutes

Friday 15 November at 17:30-18:00
Saturday 16 November at 11:30-12:00
Saturday 16 November at 17:30-18:00
Sunday 17 November at 11:30-12:00
Sunday 17 November at 17:30-18:00



There's a man taking a bath.

Hemm raġel qed jieħu banju.

No, he's a dancer who is sculpting clouds.

Le, dak żeffien qed inaqqax fis-shab.

No, it's a cloud cradling a dancer in its arms.

Le, dik shaba qed tbennen żeffien f'riġlejha.

No, it's a man creating landscapes in order to disappear into them.

Le, dak raġel li qed johloq il-pajsaġġi biex jisparixxi ġo fihom.

No, it's something else entirely.

Le, dik xi haġa kompletament differenti.

A dancer sculpts bubble bath to create fragile masses, landscapes and ephemeral characters.

Żeffien jagħmel skulturi fis-sapun tal-banju biex johloq massa fraġli, pajsaġġi u karattri temporanji.

Imagined for very young audiences and the adults accompanying them, The Little Bath is a creation based on bubble bath – recognisable and familiar to a child – that can become a playing field for the imagination.

Maħsuba għal udjenzi čkejn hafna u ghall-adulti li jakkumpanjawhom, The Little Bath hija kreazzjoni bbażata fuq is-sapun tal-banju – haġa li tintgharaf u li hija familjari għat-tfal – li fiha l-immaġinazzjoni tista' timraħ.



Explorers (5-7)





SSSLIP



Katapult

Age Reference 5+
Form Mime & Physical Theatre
Language non-verbal
Venue Studio A, Spazju Kreattiv
Duration 30 minutes

Two characters inhabit a very slippery world!

Shloooop!

They lose their balance as they slide along slick surfaces.

Shleeeeep!

They are immersed in a poetic exploration of stability and instability, balance and imbalance, physical and visual, in this fascinating, risky adventure.

Ssslip is an unforgettable theatrical experience, by two young energetic theatre-makers, driven by a desire to encourage play and risk in young audiences.



Friday 15 November at 18:00-18:30
Saturday 16 November at 10:30-11:00
Saturday 16 November at 18:00-18:30
Sunday 17 November at 10:30-11:00
Sunday 17 November at 17:30-18:00

Żewġ karattri jgħixu f'dinja tasseg tiżżeरżaq!!

Bummmmm!

Jitilfu l-bilanč hekk kif jiżżeरżqu fuq art lixxa.

Bammmmm!

Huma jsibu ruħhom f'espolorazzjoni poetika tal-istabilità u l-instabilità, il-bilanč u l-iżbilanč, il-fiżiku u l-viżwali, f'din l'avventura affaxxinant u risķuża...

Ssslip hija esperienza teatrali indimentikabbli, imwassla minn żewġ artisti zghażagħi mimlija enerġija, immexxija mix-xewqa li jinkora għix Xu l-logħob u r-riskju fl-udjenzi ż-żgħar.

TINGO: THE TUNELESS BIRD



Matthew Pandolfino & The New Victorians

Age Reference 5+
Form Promenade; Puppetry; Music Theatre
Language English
Venue Various
Duration 30 minutes



Saturday 16 November at 12:00-12:30 - Freedom Square
Friday 22 November at 11:00-11:30 - St George's Square
Saturday 23 November at 11:00-11:30 - Freedom Square
Sunday 24 November at 17:00-17:30 - Freedom Square



Three birds have migrated to Malta for the winter. The journey has been long and perilous, but they've finally touched down and have been reunited after another long year apart.

They share triumphant tunes and terrible tales of their aviation adventures...but who's the turquoise feathered intruder, and why does he refuse to share his song?

Join three music-making birds in their attempt to discover the truth about where Tingó The Tuneless Bird really came from, and why there's no way he can ever go back.

In collaboration with the Valletta Cultural Agency.

Tlet għasafar ġew ipassu f'Malta għax-xitwa. Il-vjaġġ kien twil u perikoluż, imma fl-ahħar waslu u reġgħu sabu il-xulxin wara sena twila oħra 'l-bogħod minn xulxin.

Jaqsmu għanġiet glorjuži u ġrajiet terribbli tal-avventuri tal-ajru tagħhom...imma min hu dan l-intruz turkważ mimli rex, u għalfejn ma jridx jaqsam l-għanja tiegħu mal-ohra?

Ingħaqad ma' tlet għasafar jgħannu huma u jippruvaw jiskopru l-verità dwar minn fejn għie Tingó l-Għasfur li Ma Jgħannix, u għalfejn m'hemm l-ebda čans li jiista' qatt jerġa' jmur lura.

F'kollaborazzjoni mal-Valletta Cultural Agency.



TRANSIT



Age Reference 5+
Form Contemporary Circus
Language English
Venue Catholic Institute ♂
Duration 75 minutes

Outdoor Acrobatic Act in St George's Square
on Sunday 24 November at 13:00-13:30 - no
booking required!

Live the ups and downs of a life on tour! See the friendships and the fun of being together and sharing experiences!

Transit is about living a life on the move. It's also about how life is always changing and evolving – even the circus will one day be just a memory. This circus team keeps the energy of the last circus performance alive, behaving as if it's their last show together! In a show, everything is possible!

Dare to dream; plunge head first into the present, trust everything to chance, everything, every single thing!

Friday 22 November at 19:00-20:15
Saturday 23 November at 19:00-20:15
Sunday 24 November at 18:30-19:45



Inghaqad magħna biex tgħix kemm il-pożittiv kif ukoll in-negattiv tal-hajja ta' vjaġġatur! Aqhti ħarsa lejn il-ħbiberi u d-divertiment meta tgħix flimkien u tikkondivid i Esperjenz!

Transit titratta l-hajja movimentata. Hija wkoll dwar kif il-hajja dejjem qed tinbidel u tevolvi – anke ċ-ċirklu xi darba se jkun biss memorja. It-tim taċ-ċirklu dejjem jevoka l-enerġija tal-aħħar rappreżentazzjoni fiċ-ċirklu, b'hekk iġib ruħu bhallikieku huwa dejjem l-aħħar spettaklu flimkien! Fi spettaklu, kollox hu possibbli!

Tibżax toħlom; idhol b'rueħek u b'ġismek fil-preżent, u halli kollox f'idējn ix-xorti – kollox, assolutament kollox!

“THE SHOW IS AS IMAGINATIVE
AND CREATIVE AS IT IS FUN”

Edinburgh Guide, Edinburgh, 2017

JACOB, MIMMI AND THE TALKING DOGS

Age Reference 6+

Certification U

Form Film

Language English

Venue Spazju Kreattiv Cinema ♂

Duration 70 minutes

Will Jacob, his know-it-all cousin and a pack of talking dogs save their neighbourhood from unwelcome change?

Jacob - an imaginative boy - lives in the city, and dreams of becoming an architect like his busy dad. He spends his time drawing buildings and daydreaming while his father is at work. His cousin Mimmi and her ex-pirate father Eagle need Jacob's help - their local park is about to be transformed into new skyscrapers by a greedy businessman.

Jacob and Mimmi decide to stop the development. It turns out that they can only do it with the help of a pack of local dogs that... can talk!

Sunday 17 November at 11:30-12:40

Sunday 24 November at 11:30-12:40



Jistgħu Jacob, kuġintu li mingħaliha li taf kollex, u grupp ta' klieb jitkellmu, isalvaw il-belt tagħhom minn bidliet mhux mixtieqa?

Jacob - tifel mimli immaġinazzjoni - jgħix ġewwa belt, u johlom li jsir perit bħal missieru, li dejjem ikun impenjat. Iqatta' hinu jpenġi l-binjet u jiffantasizza meta missieru jkun ix-xogħol. Kugħiġu Mimmi u missierha Eagle, eks-pirata, għandhom bżonn l-għajnejna ta' Jacob - il-park lokali tagħhom se jinbidel fi skyscrapers ġodda minn negozjant xhi.

Jacob u Mimmi jiddeċiedu li jwaqqfu dan l-iżvilupp. Jiskopru li jistgħu jaġħmlu dan biss bl-ghajnejna ta' grupp ta' klieb lokali li... ja fuu jitkellmu!



SUITES CURIEUSES



Cas Public

Age Reference 6+

Form Dance

Language Multi-lingual

Venue Floriana Primary School

Duration 45 minutes

Three men and one woman come and go, mischievously embodying and breathing life into the famous characters from Little Red Riding Hood. In this timeless classic, the wolf and the Little Red Riding Hood wrestle with a host of objects that lend an unusual vitality to a classic tale full of shadows and light, and revealing a sparkling quartet!

With beautiful details, and a unique sophistication, Suites Curieuses will captivate audiences, and appeal to the imagination of adults and children alike.

C A S
P U B
L I C

Canada

Monday 18 November at 18:00 - 18:45

Tuesday 19 November at 17:30 - 18:15

Wednesday 20 November at 17:30 - 18:15

Thursday 21 November at 17:30 - 18:15

Tlett irġiel u mara jinterpretaw u jagħtu l-hajja lill-karattri famużi minn Barnuża Hamra, b'mod kemxejn imqarraq. F'din il-ġrajja klassika, il-lupu u Barnuża Hamra jsibu ruħhom jilaghbu b'diversi oġġetti li jagħtu vitalità mhux tas-soltu lil din il-ġrajja mimlija dellijiet u dwa, u li jikxfu kwartett illekk!

B'dettalji l-ġmiel tagħhom, u sofistikazzjoni liema bħalha, Suites Curieuses se taffaxxina lill-udjenzi, u tappella ghall-immaġinazzjoni kemm tal-adulti kif ukoll tat-tfal.



NORMALMENTE O VICEVERSA

Tercio Incluso Teatro Visual y de Objetos

Age Reference 6+

Form Puppetry

Language non-verbal

Venue Teatru Manoel Studio Theatre

Duration Performance: 20 minutes;
Workshop 30 minutes



Tickets for workshops are limited and are to be purchased separately.

Did you know that objects have their own memories and feelings?

Did you know that objects can tell us their own stories?

Every object has its own emotions, and has seen more than you can imagine!

This is a beautiful story in a tiny, tiny space, of everyday objects that come to life.

Performances

Saturday 16th November at 11:30-11:50
 Saturday 16th November at 18:00-18:20
 Sunday 17th November at 11:30-11:50
 Sunday 17th November at 18:00-18:20
 Monday 18th November at 17:00-17:20

Workshops

Saturday 16th November at 12:00-12:30
 Saturday 16th November at 18:30-19:00
 Sunday 17th November at 12:00-12:30
 Sunday 17th November at 18:30-19:00
 Monday 18th November at 17:30-18:00

Biljetti ghall-workshops huma limitati u għandhom jinxraw separatament.

Kont taf li l-oġġetti għandhom il-memorji u s-sensazzjonijiet?

Kont taf li l-oġġetti jistgħu jirrakkontaw l-istejjer tagħhom stess?

Kull oġġett għandu l-emozzjonijiet tiegħi, u ra hafna aktar minn kemm tista' timmaġina!

Din hija storja sabiha fi spazju ċkejken ċkejken ta' oġġetti ta' kuljum li jieħdu l-hajja.

ROBIN HOOD U MARIAN

Malta Philharmonic Orchestra

Age Reference 7+

Form Music; Theatre

Language Maltese

Venue Valletta Primary School

Duration 60 minutes

Come with us on a journey through time, to when performances were created with mechanical, moving scenery, gas-lamps, a few costumes and a big dose of creativity!

Is the story of Marian and her beloved Robin Hood real, or is it just a story? Who is the better archer, and who will look better on stage? Who will win the highly anticipated tournament of Nottingham? And more importantly, will the Sheriff allow the winner to take the golden trophy or will he send them to jail?

Join us and the Malta Philharmonic Orchestra, on a musical, theatrical journey in Maltese, and rediscover a story that has endured the test of time!



Saturday 16 November at 16:30-17:30

Saturday 16 November at 18:30-19:30

Ejjew magħna għal vjaġġ matul iż-żmien, meta l-ispettakli kienu jittellgħu permezz ta' xenarju mekkaniku jiċċaqlaq, lampi tal-gass, ffit kostumi, u doża kbira ta' kreattività!

Din hija l-istorja ta' Marian u l-mahbub tagħha Robin Hood. Min hu l-añjar qawwies fosthom, u min se jidher l-isba fuq il-palk? Min se jirba il-kampjonat tant mistenni ta' Nottingham? U fuq kollox, ix-Xeriff se jħalli lir-rebbieħ jieħu t-trofew tad-deheb, jew se jibagħtu l-habs miniflok?

Inghaqad magħna u mal-Orkestra Filarmonika ta' Malta fuq vjaġġ mužikali u teatrali bil-Malti, u skopri mill-ġdid dia il-ġrajal li baqqħet relevanti tul il-medda taż-żmien!

Photo Credit: Elisa von Brockdorff;
Designer: Romualdo Moretti



Heroes (8-10)



GET LOOSE



Age Reference 7+

Form Dance

Language non-verbal

Venue City Theatre ♂

Duration 50 minutes



Friday 22 November at 17:30-18:20

Saturday 23 November at 11:30-12:20

Sunday 24 November at 17:30-18:20



Welcome to Get Loose - an energy-packed celebration of life, uniqueness and diversity. The super-talented cast will show off their vitality and spirit in a dance-off like you've never seen before. Watch these youngsters show off their skills and go head-to-head in the ultimate dance battle.

This is an imagined competition-show choreographed by Gabriel Galindez Cruz and performed by young people who have been training with ŽfinMalta for the past months. They'll be raising the bar – and some eyebrows – with this brand new performance.

This project is supported by Arts Council Malta – President's Award for Creativity

Merħba f'Get Loose – celebrazzjoni tal-hajja mimlija enerġija, individualità u diversità. Il-kast, imżewwaq b'diversi talenti, se juri l-vitalità u l-ispirtu tiegħu f'kompetizzjoni taż-żfin li qatt ma rajt bħalha. Ejja segwi l'il dawn iż-żgħażaq hekk kif jesponu l-hillet tagħhom u jikkumbattu f'din il-battalja taż-żfin.

Dan huwa spettaklu-kompetizzjoni immaġinarju b'koreografija ta' Gabriel Galindez Cruz u mtella' minn żgħażaq li ilhom jitharrġu ma' ŽfinMalta għal dawn l-ahħar xħur. Se jkun qed jghollu l-livell - forsi anke b'xi fit it kontroversja - b'din ir-rappreżentazzjoni kompletament ġidida.

Appoġġjat mill-Kunsill Malti għall-Arti, Premju tal-President għall-Kreattività



THE IMPRESARIO



Age Reference 8+
Form Comic Opera
Language English
Venue Teatru Manoel ♂
Duration 60 minutes

Mme Goldentrill and Ms Silverpeal are sparkling with talent!

But who will Mr Scruples choose to join his team?

Will there be a lot of arguing?

Will they ever find out who is the best?

Who will be the star of the show?

Oh let's hope he decides fast, otherwise he will get grumpy!

A short comedy of silly characters, in English with music by Wolfgang Amadeus Mozart.



Saturday 23 November at 17:30-18:30
Sunday 24 November at 11:30-12:30



Is-Sa Goldentrill u s-Sa Silverpeal jibbrillaw bit-talent!

Imma lil min se jagħżel is-Sur Scruples biex jingħaqad mat-tim tieghu?

Se jkun hemm īnfna argumenti?

Qatt se jiġi kien min hu l-ahjar?

Min se jkun l-istilla tal-ispettaklu?

Nisperaw li jiddeċċiedi malajr, għax inkella jkollu l-buri!

Kummiedja qasira ta' karattri komiċi, bl-Ingliż, bil-mužika ta' Wolfgang Amadeus Mozart.



Photo credit: Elisa von Brockdorff

Photo Credit: Elisa von Brockdorff



HOŻŻ IL-HSEJES



Age Reference 8+
Form Visual Arts; Participatory Performance
Language Maltese, English
Venue Space A, Spazju Kreattiv ♂
Duration 60 minutes



A multi-disciplinary project which takes inspiration from the intrinsic relationship between clay and wheat. Linking the late Gabriel Caruana's artistic practice focusing on clay as his favoured medium and the use of The Mill - Art, Culture and Crafts Centre, Birkirkara, this long-term project engages participants of all ages - with a particular focus on children and young people - and asks them to reflect on how we relate to our surroundings, and how a community can (re)invent its environment. Hożż il-Hsejjes is a tactile, aural, and visual experience that invites participants to create a collective and ever-changing musical and visual composition.

Supported by Arts Council Malta, Project Support Grant

Installation
Friday 1 November - Sunday 15 December

Workshops
Sunday 17 November at 10:00-11:00
Sunday 17 November at 16:00-17:00
Friday 22 November at 17:00 - 18:00
Sunday 24 November at 10:00 - 11:00

Projekti multidixxiplinari li jiispira ruħu mir-relazzjoni eszenziali bejn it-tafal u l-qamh. Il-projekti fit-tul jobtot il-pratti artistika tal-mibki Gabriel Caruana filwaqt li jiffoka fuq it-tafal bħala l-mezz favorit tiegħi, u l-użu ta' The Mill - Art, Culture and Crafts Centre f'Birkirkara, u jippenja partecipanti ta' kull età, b'efnati partikolari fuq it-tfal u z-żgħażaq, u jistaqsihom jirriflettu dwar kif nirrelataw mal-ambjent ta' madwarha, u dwar kif komunità tista' toħloq (mill-ġdid) l-ambjent tagħha. Hożż il-Hsejjes hija esperienza tanġibbi, fonetika u viżva li tistieden lill-partecipanti joħolqu kompożizzjoni dejjem tinbidel mužikali kif ukoll viżwali.

Appoġġiat mill-Kunsill Malti għall-Arti, Għotja ta' Appoġġ għall-Proġetti

WONDER WATERS



Alessio de Girolamo

Age Reference 8+

Form Art Intervention

Language English/Non-verbal

Venue Triton Square & Spazju Kreattiv Atrium

Duration 60 minutes

The activity will take place in Triton Square and will move to Spazju Kreattiv Atrium in case of inclement weather.

Writing doesn't have to be small writing on a page with a pencil! It can be huge letters, outside, visible from the sky! And writing can change the world and save the environment, bit by bit, and letter by letter!

Join artist Alessio de Girolamo to create a huge temporary artwork, calling out to the world about the value of water!

Workshops and performances led by the artist will focus on the importance of water in our lives.

Photo Credit: Elisa von Brockdorff



Saturday 16 November at 10:30-11:30
Saturday 16 November at 13:30-14:30



L-attività ser titella' fi Pjazza Tritoni u timxi ghall-Atriju ta' Spazju Kreattiv f'każ ta' temp ikrah.

Il-kitba m'għandhiex għalfejn tkun ittri żgħar fuq paġna miktuba bil-lapes! Tista' tkun kliem enormi, fuq barra, li jidher mis-sema! U l-kitba tista' tibdel id-dinja u ssalva l-ambjent, ticka tikka, ittra ittra!

Inghaqad mal-artist Alessio de Girolamo biex toħloġ biċċa xogħol artistika temporanja enormi, li tiġibed l-attenzjoni tad-din ja dwar il-valur tal-ilma!

Workshops u rappreżżazzjonijiet immexxija mill-artist se jiffokaw fuq l-importanza tal-ilma f'hajnejta.

JAMBOY!

Photo Credit: Elisa von Brockdorff;
Design: Michela Mifsud

“THE SHRINKING VIOLETS WILL
BECOME A FORCE TO BE RECKONED WITH
ON THE LOCAL THEATRE SCENE”

Sunday Times

JAMBOY



The Shrinking Violets

Age Reference 9+

Form Theatre

Language English

Venue Spazju Kreattiv Theatre

Duration 50 minutes

Friday 15 November at 19:00-19:50

Sunday 17 November at 18:00-18:50

Wednesday 20 November at 18:30-19:20

Thursday 21 November at 18:30-19:20

Saturday 23 November at 19:00-19:50

L-Akkademja ta' Hertsford għandha Surmast qed idid, li l-ghan tiegħi huwa biss li jikseb l-EĆCELLENZA jiġi x-jiġi! F'daqqa waħda, kulħadd jinsab fil-periklu. Mill-aktar tifla popolari fl-iskola sal-ġħalliema eċċentrika tal-Ispanjol - kulħadd qed iħossxa l-pressjoni!

Kulħadd hlief tifel kwiet - tifel li jħobb ipenġi, li ħadd ma jagħti kasu fil-kantuniera tal-klassi. JamBoy, superero emergenti, jista' jara dak li ghall-oħrajn huwa inviżibbli. Jista' jsalva lill-iskola, u fl-istess waqt isalva l-għurnata?

X'aktarx jirnexxielu, wara kollox, kull haġa hija kwistjoni ta' perspettiva...



SHAKERS (11+)





FIGHT GIRL

 **The Film Kitchen**

Age Reference 12A

Form Film

Language Dutch with English Subtitles

Venue Spazio Kreattiv Cinema

Duration 94 minutes

Saturday 16 November at 17:00-18:34
Saturday 23 November at 16:30-18:04



Fight Girl huwa r-rebbieħ tal-EFA Young Audience Award 2019.

When her parents end up in an acrimonious divorce, the headstrong, highly volatile twelve-year-old Bo moves to an Amsterdam suburb with her mother and brother. But once there, she discovers a natural talent for kickboxing and is very soon taking part in the Dutch Kickboxing Championships!

Her parents' divorce is distracting Bo and threatens to ruin the contest - Bo has to learn restraint and accept that she can't control everything.

Meta l-ġenituri tagħha jiddivorżjaw, Bo, tifla ta' tnax-il sena rasha iebsa u reżiljenti, tmur tgħix Amsterdam m'oħħha u ma' ħuha. Meta tkun hemm, tiskopri li għandha talent naturali għall-kickboxing, u wara fit-tispicċa tieħu sehem fil-Kampjonat Olandiż tal-Kickboxing!

Id-divorzu tal-ġenituri tagħha jifixxha lil Bo, u minhabba f'hekk tispicċa fiċ-ċans li ma tmurx tajjeb fil-kampjonat - Bo trid titgħallim trażżan lilha nnifisha u taċċetta li ma tistax tikkontrolla kollo.





LARINġA MEKKANIKA



Form Theatre

Age Reference Strictly 14+

Form Theatre

Language Maltese

Venue Valletta Campus Theatre, Valletta

Duration 75 minutes



Thursday 21 November at 19:30-20:45

Friday 22 November at 19:30-20:45

Saturday 23 November at 19:30-20:45

Sunday 24 November at 19:00-20:15



The production contains strong language. Audiences will be required to stand during the performance.

Din il-produzzjoni fiha lingwaġġ qawwi. L-udjenzi ser ikunu bilwieqfa tul il-produzzjoni.

Anthony Burgess's *A Clockwork Orange* is a cult classic. But before it was a cult movie, it was a controversial book that told a story through the eyes of a troubled fifteen-year-old boy. This is in-your-face theatre for teens, laced with juvenile delinquency and youth gangs, in a near-dystopian future. It's time for a fresh take on the classic novel.

A Clockwork Orange ta' Anthony Burgess huwa film kult, iżda qabel ma kien film dagstant kbir, kien ktieb kontroversjali li rrakkonta l-istorja mill-ghajnejn ta' żaghżugh ta' ħmistax-il sena. Dan huwa teatru sfaċċat għaż-żgħażaq, mimli delinkwenza u klikek, gewwa futur kważi apokalittiku. Wasal il-waqt li nagħtu harsa friska lejn dan ir-rumanz.



WILD

 Motionhouse

Age Reference all ages
Form Circus Arts
Language non-verbal
Venue Triton Square 
Duration 45 minutes

FREE
OF CHARGE

ALL AGES

Tuesday 19 November at 18:30-19:15
Wednesday 20 November at 18:30-19:15
Thursday 21 November at 18:30-19:15

produced by Motionhouse

FREEDOM
Festival Arts Trust

ART31

CITY
LONDON

 [Motionhouse](#)

 Cardiff University

Gulbenkian
University of Kent

HAT FAIR

XO
INTERACT

OUT THERE

 **ARTS COUNCIL
ENGLAND**

Audiences will be required to stand during the performance. In case of inclement weather, audiences should refer to ŽiguŽajg social media and website for announcement of alternate location.

L-udjenzi ser ikunu bilwieqfa tul il-produzzjoni. F'kaž ta' temp ikrab, l-udjenzi huma mitluba jirreferu ghall-midja soċċali jew is-sit ta' ŽiguŽajg.

WILD, the daring new dance-circus production, explores our disconnect with the natural environment. In our increasingly urban lives, is the wild still shaping our behaviour?

Performers use powerful physicality and daring feats to move through an intriguing forest of tall poles. From the top of the pole, life in the canopy looks down onto the forest floor - a dangerous world of unknown meetings.

Where do we belong? Do we choose to survive as a lone wolf or engage with the pack and the tribe?

WILD, produzzjoni awdači ġidha ta' žfin-ċirklu, tesplora kemm aħna verament maqtugħin mill-ambjent naturali. F'haj jitna, li dejjem qed issir aktar urbana, għadu jifforma l-imġiba tagħha l-ambjent selvagg?

L-artisti jużaw il-forma fiżika b'sahħitha u l-movimenti riskużi biex iduru madwar foresta mimilja arbli twal. Mill-quċċata tal-arblu, il-hażja fuq it-tindha thares 'iżfel lejn il-wiċċ tal-foresta - din ja perikoluża ta' laqqha mhux magħrufa.

Fejn nappartjenu? Nagħżlu li ngħixu bħal-lupu solitarju jew ningħaqdu mal-grupp u mat-tribu?



Arts for Children & Young People

SEASON



SEPTEMBER 2019 -
JULY 2020

TODDLERS SERIES

AGES:
0-4



MESSY GOES TO OKIDO



SARAH & DUCK



THE MAN ON THE MOON



STICK MAN



BABY BOBBY'S
CLIMATE CRAWL



FRANKIE THE FROG



SEPTEMBER 2019 -
JULY 2020



ONE IN RHYTHM -
PERCUSSION WORKSHOPS
SERIES



STORYTELLING
SERIES



L-IMBULJUTA
PANTO IN THE DARK



HEROES SERIES

AGES:
8-10

EXPLORERS SERIES

AGES:
5-7



KIDS DIG SCIENCE



SSSLIP



SPONTANEOUS SPACES



TICKETS FROM: WWW.ZIGUZAJG.ORG

DAILY PLANNER



FRIDAY 15

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Wonder Waters	Triton Square	8+	09:30-10:30
TINGO: The Tuneless Bird	Schools	5+	09:30 - 10:30
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	09:30 - 10:00
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	09:30 - 10:10
Robin Hood u Marian	Valletta Primary School	7+	09:30 - 10:30
Fight Girl	Spazju Kreattiv Cinema	12+	10:30 - 12:04
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	11:00 - 11:50
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	11:00 - 11:30
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	11:00 - 11:40
Wonder Waters	Triton Square	8+	11:30 - 12:30
TINGO: The Tuneless Bird	Schools	5+	11:30 - 12:30
Robin Hood u Marian	Valletta Primary School	7+	11:30 - 12:30
EVENING PROGRAMME			
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	16:30 - 17:10
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	17:30 - 18:00
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	18:00 - 18:30
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	18:00 - 18:40
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	19:00 - 19:50

SATURDAY 16

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	10:00 - 10:40
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	10:30 - 11:00
Wonder Waters	Triton Square	8+	10:30 - 11:30
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	11:30 - 12:00
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	11:30 - 12:10
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	11:30 - 11:50
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	12:00 - 12:30
TINGO: The Tuneless Bird	Freedom Square	5+	12:00 - 12:30
Wonder Waters	Triton Square	8+	13:30 - 14:30
EVENING PROGRAMME			
Robin Hood u Marian	Valletta Primary School	7+	16:30 - 17:30
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	16:30 - 17:10
Fight Girl	Spazju Kreattiv Cinema	12+	17:00 - 18:34
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	17:30 - 18:00
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	18:00 - 18:30
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	18:00 - 18:40
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	18:00 - 18:20
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	18:30 - 19:00
Robin Hood u Marian	Valletta Primary School	7+	18:30 - 19:30

SUNDAY 17

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	10:00 - 10:40
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	10:00 - 11:00
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	10:30 - 11:00
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	11:30 - 12:00
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	11:30 - 12:10
Jacob, Mimmi and the Talking Dogs	Spazju Kreattiv Cinema	6+	11:30 - 12:40
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	11:30 - 11:50
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	12:00 - 12:30
EVENING PROGRAMME			
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	16:00 - 17:00
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	16:30 - 17:10
The Little Bath	Floriana Primary School	2+	17:30 - 18:00
Ssslip	Studio A, Spazju Kreattiv	5+	17:30 - 18:00
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	18:00 - 18:40
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	18:00 - 18:50
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	18:00 - 18:20
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	18:30 - 19:00

MONDAY 18

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	09:30 - 10:30
Woodpecker	City Theatre Studio	0-2	11:00 - 11:40
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	11:30 - 12:30
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	11:30 - 11:50
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	12:00 - 12:30
EVENING PROGRAMME			
Normalmente o Viceversa	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	17:00 - 17:20
Normalmente o Viceversa (Workshop)	Teatru Manoel Studio Theatre	6+	17:30 - 18:00
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	18:00 - 18:45
HOME	City Theatre Studio	2+	18:30 - 19:15

TUESDAY 19

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Jacob, Mimmi and the Talking Dogs	Spazju Kreattiv Cinema	6+	09:00 - 10:10
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	09:30 - 10:10
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	09:30 - 10:20
TINGO: The Tuneless Bird	Gozo Schools	5+	09:30 - 10:30
WILD	Triton Square	all ages	10:00 - 10:45
HOME	City Theatre Studio	2+	11:00 - 11:45
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	11:00 - 11:45
TINGO: The Tuneless Bird	Gozo Schools	5+	11:30 - 12:30
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	11:30 - 12:20
EVENING PROGRAMME			
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	17:00 - 17:40
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	17:30 - 18:15
WILD	Triton Square	all ages	18:30 - 19:15
HOME	City Theatre Studio	2+	18:30 - 19:15

WEDNESDAY 20

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	09:30 - 10:10
TINGO: The Tuneless Bird	Schools	5+	09:30 - 10:30
WILD	Triton Square	all ages	10:00 - 10:45
Fight Girl	Spazju Kreattiv Cinema	12+	10:30 - 12:04
HOME	City Theatre Studio	2+	11:00 - 11:45
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	11:00 - 11:45
TINGO: The Tuneless Bird	Schools	5+	11:30 - 12:30
EVENING PROGRAMME			
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	17:00 - 17:40
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	17:30 - 18:15
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	18:30 - 19:20
WILD	Triton Square	all ages	18:30 - 19:15
HOME	City Theatre Studio	2+	18:30 - 19:15

THURSDAY 21

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	09:30 - 10:10
Get Loose	City Theatre	7+	09:30 - 10:20
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	09:30 - 10:30
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	10:30 - 11:45
HOME	City Theatre Studio	2+	11:00 - 11:45
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	11:00 - 11:50
Get Loose	City Theatre	7+	11:30 - 12:20
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	11:30 - 12:30
EVENING PROGRAMME			
HOME	City Theatre Studio	2+	17:00 - 17:45
Suites Curieuses	Floriana Primary School	6+	17:30 - 18:15
Glimpse	Main Hall - Valletta Primary	2+	18:30 - 19:10
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	18:30 - 19:20
WILD	Triton Square	all ages	18:30 - 19:15
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	19:30 - 20:45

FRIDAY 22

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Transit	Catholic Institute	5+	09:30 - 10:45
The Impresario	Teatru Manoel	8+	09:30 - 10:30
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	09:30 - 10:45
The Man on the Moon	Studio A, Spazju Kreattiv	0-4	09:30 - 10:10
TINGO: The Tuneless Bird	St George's Square	5+	11:00 - 11:30
The Man on the Moon	Studio A, Spazju Kreattiv	0-4	11:00 - 11:40
The Impresario	Teatru Manoel	8+	11:30 - 12:30
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	11:30 - 12:45
EVENING PROGRAMME			
Lumi	Floriana Primary School	0-1	17:00 - 19:00
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	17:00 - 18:00
Get Loose	City Theatre	7+	17:30 - 18:20
Transit	Catholic Institute	5+	19:00 - 20:15
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	19:30 - 20:45

SATURDAY 23

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Lumi	Floriana Primary School	0-1	10:00 - 12:00
TINGO: The Tuneless Bird	Freedom Square	5+	11:00 - 11:30
Get Loose	City Theatre	7+	11:30 - 12:20
EVENING PROGRAMME			
Lumi	Floriana Primary School	0-1	16:00 - 18:00
Fight Girl	Spazju Kreattiv Cinema	12+	16:30 - 18:04
The Impresario	Teatru Manoel	8+	17:30 - 18:30
The Man on the Moon	Studio A, Spazju Kreattiv	0-4	18:00 - 18:40
Transit	Catholic Institute	5+	19:00 - 20:15
JamBoy	Spazju Kreattiv Theatre	9+	19:00 - 19:50
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	19:30 - 20:45

SUNDAY 24

EVENTS	VENUES	AGE	TIME
ALL DAY			
ħożż il-hsejjes (Exhibition)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	all day
Wonder Waters (Installation)	Spazju Kreattiv Atrium	8+	all day
MORNING PROGRAMME			
Lumi	Floriana Primary School	0-1	10:00 - 12:00
ħożż il-hsejjes (Workshop)	Space A, Spazju Kreattiv	8+	10:00 - 11:00
The Man on the Moon	Studio A, Spazju Kreattiv	0-4	11:30 - 12:10
Jacob, Mimmi and the Talking Dogs	Spazju Kreattiv Cinema	6+	11:30 - 12:40
The Impresario	Teatru Manoel	8+	11:30 - 12:30
Transit: Acrobatic Act	St George's Square	all ages	13:00 - 13:30
EVENING PROGRAMME			
Lumi	Floriana Primary School	0-1	16:00 - 18:00
TINGO: The Tuneless Bird	Freedom Square	5+	17:00 - 17:30
Get Loose	City Theatre	7+	17:30 - 18:20
The Man on the Moon	Studio A, Spazju Kreattiv	0-4	18:00 - 18:40
Transit	Catholic Institute	5+	18:30 - 19:45
Larinġa Mekkanika	Valletta Campus Theatre	14+	19:00 - 20:15

VALLETTA

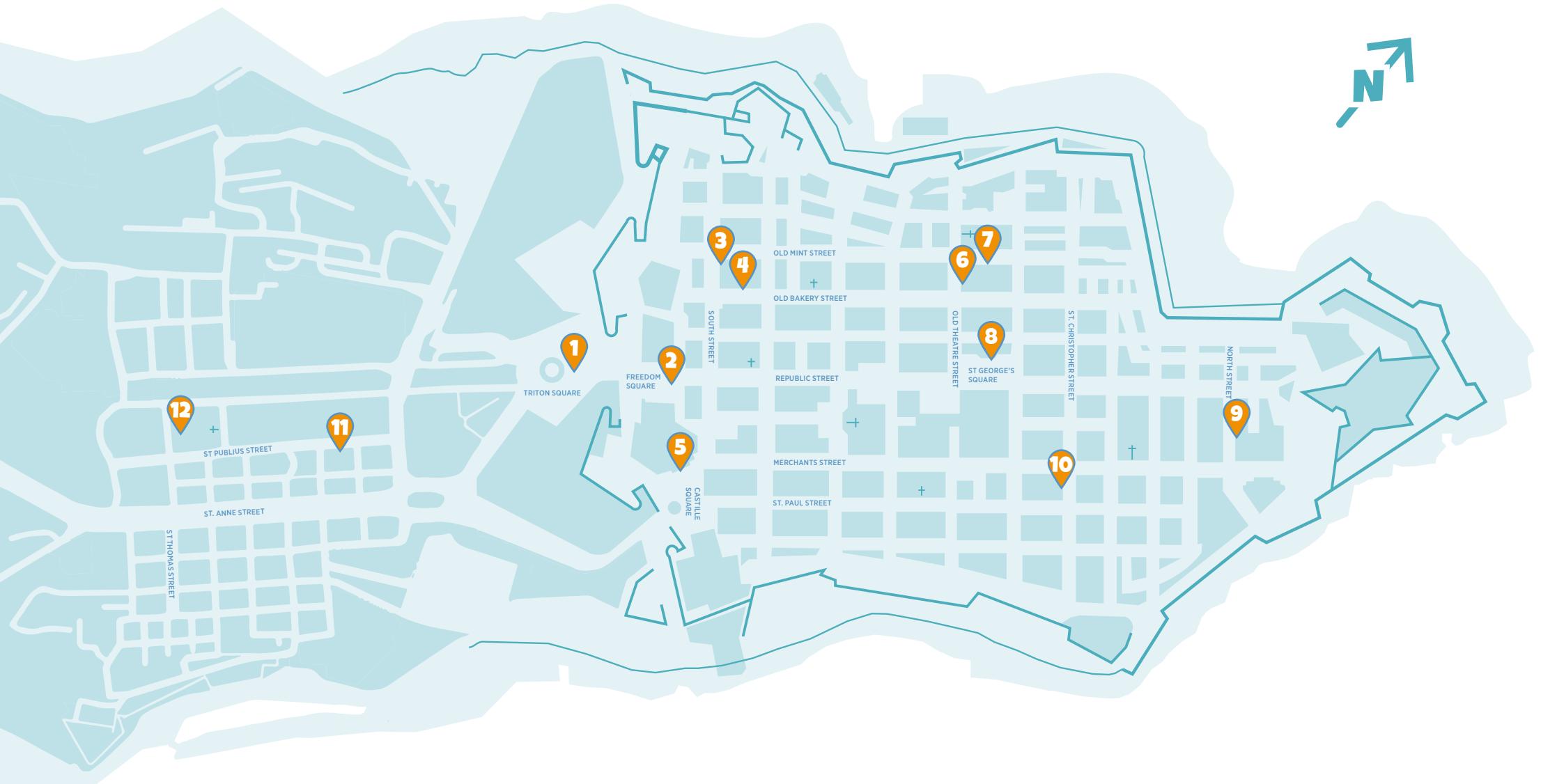
- 1 Triton Square
- 2 Freedom Square in front of New Parliament
- 3 City Theatre entrance from South Street
- 4 City Theatre Studio entrance from Old Bakery Street
- 5 Spazju Kreattiv entrance from Castille Square
- 6 Teatru Manoel entrance from Old Theatre Street

- 7 Teatru Manoel Studio Theatre entrance from Old Mint Street
- 8 St George's Square
- 9 Valletta Primary School entrance from North Street
- 10 Valletta Campus Theatre entrance from St Christopher's Street

FLORIANA

- 11 Catholic Institute, Floriana entrance from St Publius Street

- 12 Floriana Primary School entrance from St Thomas Street





DELEGATES PROGRAMME PROGRAMM GHAD-DELEGATI

As well as children and their families, ŽiguŻajg also welcomes professionals from around the globe, to visit our festival and meet our artists and performers.

We have specially curated events for international and local creatives, directors, producers, programmers, and agents. These events include specialised networking and professional development sessions, together with attendance to all our festival projects.

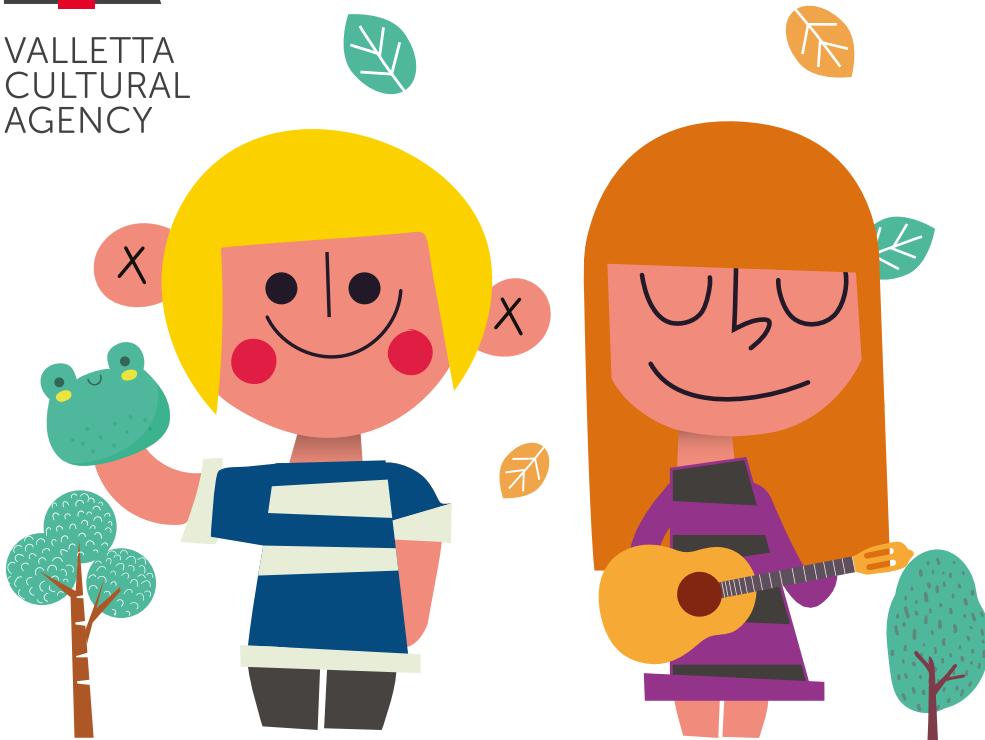
Apparti t-tfal u l-familji, ŽiguŻajg jilqa' wkoll professionisti minn madwar id-dinja sabiex iżuru l-festival u jiltaqħu mal-artisti partecipanti.

It-tim tal-festival jorganizza avvenimenti maħluqa apposta għal artisti, diretturi, produtturi, programmaturi u aġenti internazzjonali kif ukoll lokali. Dawn l-avvenimenti jinkludu networking specjalizzat u sessjonijiet għall-iżvilupp professionali, kif ukoll dħul għall-proġetti kollha li jiffurmaw parti mill-festival.



VCA

VALLETTA
CULTURAL
AGENCY



INVESTING IN ARTS & CULTURE

for Children & Young People through the
Żigużajg Festival 2019

2124 2018

info@vca.gov.mt

vallettaculturalagency

PRODUCED BY

Under the distinguished
patronage of
the Prime Minister the
Hon. Dr Joseph Muscat
and Mrs Michelle Muscat

FONDAZZJONI
KREATTIVITÀ

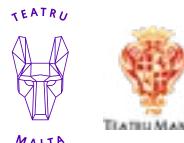
IN COLLABORATION WITH



SUPPORTED BY



WITH



AND



INTERNATIONAL PARTNERS





WWW.ZIGUZAJG.ORG